



大会

第四十九届会议

正式记录

第十四次 次会议逐字记录
1994年10月3日, 星期一, 上午10时举行
纽约

主席: 埃西先生 (科特迪瓦)
嗣后: 比尔切斯·阿舍尔先生(副主席) (尼加拉瓜)
嗣后: 埃西先生 (科特迪瓦)
嗣后: 杜雷先生(副主席) (几内亚比绍)

上午10时40分开会

塞浦路斯共和国总统格拉夫科斯·克莱里季斯先生的讲话

主席(以法语发言): 大会现在首先听取塞浦路斯共和国总统的讲话。

塞浦路斯共和国总统格拉夫科斯·克莱里季斯先生在陪同下进入大会堂。

主席(以法语发言): 我代表大会荣幸的欢迎塞浦路斯共和国总统格拉夫科斯·克莱里季斯先生阁下来到联合国并请他向大会讲话。

克莱里季斯总统(以英语发言): 我要最热烈的祝贺你受之无愧的当选为大会主席这一高级职务。这不仅仅是承认你有着长久的经验并具有突出的才能和外交能力, 而且也反映了贵国科特迪瓦在联合国享有的尊敬。

我还要表示我们极为感谢和赞赏秘书长的工作以及他在关键的国际问题方面所表现出来的果断而谨慎的领导风格。

尽管需要本组织重视和提供精力的许多问题出现了重要的积极的事态发展, 相当多的老问题依然没有得到解决。种族冲突、民族沙文主义、种族清洗、恐外情绪、种族歧视、扩张机会主义、社会和经济差异、不发达问题、在兄弟国家间的敌对行为上浪费紧缺的资源、

对保护环境缺乏必要的承诺以及明目张胆的大规模违反人权的行动仅仅是当今仍然在影响人类的罪恶行为的一部分而已。

因此在我们的优先任务之中应该是毫不含糊的扭转侵略和外国占领的后果、支持和捍卫民主、纠正社会和经济不平等现象、保护我们的环境并且, 最后一点是, 保护和促进所有人的人权。

为了达到这种全球规模的目标, 本组织必须迅速而有效的适应不断变化的环境并适应新的挑战。迫切需要的是组成联合国系统的各机构之间要有更好的协调行动。秘书长最近决定大力促进联合国开发计划署在所有发展问题方面的协调作用, 这是一个朝着正确方向前进的值得赞扬的步骤。

我们不断的目睹着各种世界性的灾难。卢旺达和前南斯拉夫是悲惨的血淋淋的例子。我们的共同目标应该是增强联合国以便对当今的各种挑战和人类在安全、经济活力和民主方面的更高的期望作出最好的反应。满足这些期望的唯一办法是通过执行其自己的决议以及《宪章》的强制性条款而使联合国变得更为有效。

大会这一个最杰出的全球性民主论坛代表了联合国的全体会员国。他是按照主权平等的原则发挥其职能的。作为这样一种机构, 他在实现国际社会的目标方面起着重大

94-86511 (C)

本记录包括中文发言的原文和其他语言发言的译文。更正应只对发言的原文提出。更正应作在印发的记录上, 由有关代表团的成员一人署名, 在本记录印发日期后的一星期内送交逐字记录科科长(C-178室)。更正将在届会结束后编成一份单一的更正印发。遇记录和/或唱名表决结果后附有星号时请参阅记录附件。

的作用,而且必须按照《宪章》所规定的它的任务继续这样做下去。

但是,在当今的政治现实情况下,安全理事会有着一种大幅度扩大了议程并且要发挥更具活力的作用。按照《宪章》,该机构有能力作出决定并采取行动。现在,它已有能力在维持国际和平与安全方面更加有效的采取行动。在当今这一战后时代,安全理事会能够发挥一种比以往任何时候更为广泛而更重要得多的作用。在种种新的挑战需要紧迫解决的世界中,这种发展是受欢迎的。在它的作用得到加强和扩大的情况下,为反映当今世界现实而就响应安理会成员问题进行的讨论产生富有成效的结果得到了高度的赞赏。

但是,如果采用双重标准,联合国权力最大的机构的效能会严重受到损害。他在每种情况下都必须本着决心和前后一贯的精神行事。他的工作记录清楚的表明,在国际社会表示坚定的捍卫联合国《宪章》所载明的原则并充分执行其条款的情况下,就能实现和平与正义。相反的,在未能显示目的一致或者将民族利益或联盟利益致于普遍原则或法治至上的情况下,问题就会依然存在而和平就难以捉摸。

本组织面临的财务困难严重的限制了他在当今世界事务中日益增强的作用。必须作出一切努力向本组织提供必要的手段使他能有效地执行其十分重要的任务。在这方面我要回顾我国政府今年早些时候在秘书长呼吁之后决定自愿的加倍缴纳分摊给他的维持和平行动款项。

因此我们对和平解决争端的承诺就再一次以具体而实际的方式表达出来。我们希望我们的姿态将很快为其他人所仿效。如果本组织要继续有效地执行它极为艰巨的任务,他就迫切需要得到各会员国的慷慨资助。

人们广泛认识到的是经济学在当今世界政治学中扮演着一个重要的角色。发展、保护环境、减轻贫困、社会进步、提高保健标准、适当的教育和健全的技术需要财政手段才能实现。在这一任务方面,联合国通过秘书处本身、近来得到加强的联合国开发计划署以及各专门机构执行这最重要的任务之一,即谋求全世界各国人民生活条件的改善及经济福利。这些活动在秘书长的报告中也得到了充分的概括。因此我不打算予以详尽的论说,而只是要宣布我们认识到他们的重要性,而他们得到我们充分的支持。我们赞扬秘书长在“发展纲领”中对发展问题的综合处理办法,而这一纲要补

充了他的开拓性的“和平纲领。”我们充分赞同秘书长的意见,认为发展是一项基本人权,并认为发展是和平最牢靠的基础。

根据就这一问题所进行的讨论,成功的执行发展纲领有赖于对下列因素所给予的优先程度:减轻贫困并减少其根源,特别是在非洲和其他最不发达地区;保健和妇女地位。现在急需制定明确有效的人口政策。

在这方面,最近结束的开罗人口与发展会议正确地给予发展和环境以很大的强调。那次会议的行动方案的新特点正是把持续的发展与环境保护联系起来。这是一个进步,即把人口控制、环境保护和经济增长与处理人口问题的方法结合起来。

里约会议是这方面的一个历史性转折点。但是地球问题首脑会议的决定的后续行动和执行仍取决于拯救我们生存空间的生命网的政治意愿。

作为国际社会对里约承诺的第一次考验,有关小岛发展中国家持久发展的巴巴多斯全球会议集中地讨论了小岛发展中国家所面临的严重问题。作为这组国家的积极成员,塞浦路斯重申对尽早和及时地执行巴巴多斯承诺的诺言并表示希望国际社会每个成员将认真地履行其有关义务。

我们还欢迎最近关于《海洋法公约》的海底问题达成更广泛的协议,促进新的管理海洋的法律秩序的普遍实施从而打开国际关系的一个新篇章。

根据我们的哲学思想和经验,我们十分重视联合国主要司法机关——国际法院的有效运作。令人鼓舞的是,国际法院对有争议案例的管辖权加强了。我们还十分重视在政治争端中通过咨询意见澄清法律问题的可能性。国际法院的确是联合国建立和平努力的组成部分。我们还全心全意地支持秘书长的建议,即他被授权向法院征求咨询意见并以此作为根据《联合国宪章》和平解决争端的重要组成部分。

秘书处改进过、合理化和更有效的联合国中的作用是不可辩驳的。我们对国际公务员制度内的许多男人和妇女的才干和献身精神只能赞扬。在艰苦的条件下,他们的才干和献身精神使本组织能对当今全球范围内日益增长的要求作出反映。秘书长已经在精简秘书处并使之合理化方面作了很多工作。我们当然会支持他为完成这项任务而采取的其他措施。我们和其他人一样地认识到会员国向本组织

提供充分的财政资源并全部和及时地缴纳分摊的会费是绝对必要的。

应该认识到真正地尊重人权是所有社会结构和组织的基础。世界各区域的过去和最近的经验表明保护和促进人权是稳定、公正和民主的世界秩序中不可缺少的成分。联合国多年来发挥着领导作用,确认实际上作为所有权利核心的平等和消除基于民族、宗教、文化、社会和经济不平衡以及政治哲学的隔阂。

如果我们认识到在法治国家内的公民的权利必须得到无条件地保护这一公理的价值,那么我们还应接受一个比喻:在法治的全球国家中,每个公民的同样权利也应得到保护。

因此,当今全球社会的所有努力应该旨在实施国际人权法所固有的基本概念——即所有社会机制的存在的目的都是为了加强人的尊严而不是剥削他们。人权是实现此目的的有力手段。

为了实现对人权的充分尊重并消除人类痛苦,国际社会必须明确地反对极端的民族主义,在反对“种族清洗”政策上采取不含混的立场,并且继续不懈地努力考虑到实际地拆除基于种族隔离的不公正和不人道的社会制度。

有效地推动人权自然与全球的民主化趋势紧密相连。塞浦路斯是率先签署了联合国内以及全球范围和主要通过欧洲理事会的区域范围的有关保护人权的国际文件的国家之一。

我们过去曾表示支持秘书长关于提高联合国维持和平潜力的建设性和及时的建议。这个领域中的很大进步使我们感到鼓舞。但是由于对维持和平的要求日益增加以及这方面的财政问题的恶化,我们应继续努力地协助本组织以尽可能有效的方式履行这个重要的职责。在这方面请允许我忆及本身受害于外国侵略、侵犯和占领的塞浦路斯自愿地担负重任,每年支付联合国塞浦路斯维持和平部队(联塞部队)总开支的三分之一,到目前12个月的总费用已达1 800万美元。希腊政府同样慷慨地在同时期向联塞部队自愿地认捐了650万美元。

因为塞浦路斯共和国本身是维持和平行动最长期的受益者之一,我谨借此机会表达我国政府和人民对本组织及其维持和平职能的感谢。我还借此机会向部队提供国表示感谢,在1993年6月联塞部队的财政不正常现象最终地得到解

决之前它们多年支撑着联塞部队。在此,我谨希望在本届会议审议期间能找出正确和合理地解决有关偿还部队提供国的分配办法。我国愿意为实现此目标提供一切可能的援助。

我将不讨论秘书长今年的报告(A/49/1)所描述的一大串国际问题,本组织正积极地处理这些涉及所有五大洲的问题。每个问题有自己的复杂性和特点。所有这些问题提供了衡量人民对联合国的巨大期待、秘书长一职令人可畏的职责负担和他在执行这些任务中应得到的尊敬和钦佩的尺度。正象他过去曾正确地指出的那样:

“由于联合国处理的问题范围和地球本身一样广泛,人们自然地期待它取得成就并且经历失败。”(A/48/1,第512段)

在过去几年中,我们的世界目睹了破坏性沙文主义离心力量的释放和种族纷争造成新的紧张和冲突地区。但同时,通过解决若干区域问题和自我们两极敌对世界结束后外国军队撤离,也取得了一些显著成功。我们在世界上许多地方都目睹了理性的胜利,民主的加强和自由市场经济的出现。在南非终止种族隔离可恶作法这个成就扩大了人类智慧的前景,以色列和巴勒斯坦解放组织(巴解组织)以及以色列同其他阿拉伯邻国达成的历史性协议标志着中东进入了一个新时代。我们表示希望,希望卷入这场冲突的其他国家不久将能够同别的国家携起手来,这将意味着该区域历史上的一个重大转折点。作为近邻的塞浦路斯表示希望我们区域的这种有促进意义的积极演变将对我国自己的问题产生影响。

在冷战开始平息后几乎十年来,塞浦路斯因外国侵略和军事占领一直处于分裂状态,其人民被迫分离。由于侵略者进行的种族清洗,塞浦路斯人已成为严重践踏人权的受害者。在目前层面上,构成塞浦路斯问题的一个很大成分是大规模践踏流离失所人员的人权,这些流离失所人员都是被土耳其占领军以武力逐出家园的,他们的财产也被从土耳其迁至塞浦路斯的非法定居者侵占,这一切都是根据侵略者制订的一项有系统和精密策划的政策进行的,目的是改变在塞浦路斯被占地区的人口构成。同样,飞地的人道主义问题是塞浦路斯问题的另一个令人吃惊的层面。在土耳其入侵和占领塞浦路斯共和国三分之一领土后,二十年来失踪人员仍然

下落不明。这是对失踪人员本身及其悲惨的家属人权的严重践踏。

今天我要向大会表明塞浦路斯是考验国际社会和联合国是否有决心要求并强制尊重其多项决议所表达意愿的试金石。

自1974年土耳其入侵后二十年来,这个问题一直没有得到解决。尽管大会各项决议都要求从塞浦路斯撤出外国军队,但正如1994年5月30日秘书长的报告所阐明的那样,土耳其部队的人数实际上还有所增加。土耳其占领军的存在严重危及塞浦路斯人民,而且自然造成了一种军备竞赛。

大会和安全理事会都曾多次重申谋求公正和寻求解决的法律基础。安理会在其最近的决议,即1994年7月29日第939(1994)号决议中重申,这个基础是

“……塞浦路斯为单一主权、具有国际人格和单一公民体制的国家,其独立与领土完整获得保障,并如安理会各有关决议中所述,包括政治上平等的两族生活在一个两族和两区的联盟之中,而且这个解决方案必须排除全部或部分与任何其他国家的结盟,或任何形式的分割或分离”(第2段)。

希族塞人方面多年来一直接受两区和两族结盟是解决塞浦路斯问题的基础。由土耳其充分支持的土族塞人领导人现在却表明,他们已放弃把联盟作为解决问题的基础,并正在促进其两个组成部分结成一个拥有单独主权的松散邦联。

秘书长在向安全理事会提交的1994年5月30日的报告中正确和明确地把未能取得进展的原因归咎如下:

“就目前而言,安全理事会将面临着—个已经十分熟悉的情况:主要由于土族塞人方面缺乏政治意愿,没有达成任何协议”(S/1994/629,第53段)。

秘书长在向安全理事会提交的同一份报告中还作了以下阐述:

“……斡旋使命就其性质而言,有赖于各方的同意与合作,它不是处理该局势的充足办法,因为过去几年来,一方一直蔑视安全理事会所代表的国际社会的意愿”(同上,第58段)。

我认为,如果允许继续蔑视和违反安全理事会决议,塞浦路斯问题就无法解决。因此,有必要对蔑视联合国各项决议的方面采取强制行动。

还有一个问题需要得到紧迫处理。这就是在塞浦路斯出现的军事集结问题。因外国部队在塞浦路斯领土存在而造成的忧虑已导致大量军事集结。

安全是一个极为重要的领域,它是实质问题,也是改进信任的途径。因此,我提出以下建议。

第一,在两族间会谈期间,两族领导人应分别代表各族向秘书长作出庄严声明,扬弃彼此使用武力,并承诺采取所有必要措施,防止两族成员彼此攻击。

第二,共和国政府应该采取以下措施:废除《国民警卫队法》,解散国民警卫队并将其所有武器和军事设备交由联合国维持和平部队监管,承诺把共和国警察部队保持在目前数量上,并仅装备轻武器;承担人手大大增加的联合国维持和平部队的全部费用;同意联合国维持和平部队有权为确定上述遵守情况进行视察,同意联合国维持和平部队可以使用国民警卫队交其监管的装甲车、装甲兵员运输车和坦克在缓冲区巡逻并防止他人进入该区,把从解散国民警卫队和停止购买武器所省下的钱扣除联合国维持和平部队费用后全部存在联合国帐户,以便在问题解决后为两族的利益予以使用。

同上述各项措施并行,土耳其政府应该从塞浦路斯撤出土耳其占领军和非法定居者,他们在土耳其的存在除违反联合国要求双方尊重塞浦路斯人口构成的各项决议外,还构成军事威胁。

土族塞人武装人员应该解散,并把武器交给维持和平部队。

土耳其一方报怨说它在国际上受到孤立。对这种情况应负责的并不是塞浦路斯共和国或国际社会。正是土耳其领导人应该承担这一责任。他们通过一项所谓的分裂行动宣布了一个独立的国家,国际社会和塞浦路斯共和国只不过是尊重安全理事会第541(1983)和550(1984)号决议,这两项决议对所谓的分裂表示遗憾,请联合国所有会员国不要承认它并呼吁土耳其领导人取消这一分裂行动。除了土耳其之外所有国家都尊重这些决议。

一个小国受到了侵略者的侵犯,侵略者违反了谴责使用武力的本组织《宪章》。20年已经过去了,安全理事会的许多决议仍未得到执行。除非侵略者正视它无视国际法律秩序的日益严厉的后果,一个很坏的例子和先例将被允许令人

对国际社会的意志和效率产生疑问。

随着联合国50周年的到来,我们必将审查以往的表现并为今后指引新的航向。我们是否达到了我们的缔造者在两次毁灭性战争之后于1945年规定的目标?我们有没有为一个公正和和平的世界创造先决条件?我们有没有使未来后代免除战祸?当我们接近本组织50周年的里程碑时,让我们也作一些反省,让我们不要自满,让我们不再犯作为和不作为的错误。首先,让我们不要因为隋性而不采取行动。世界人民和国家对本组织及其迎接我们时代新挑战的方法抱有越来越大的期望。《宪章》总的说来经得起时间的考验,但是我们有责任使联合国成为一个更有效率的组织。这是世界最后的和平机会。

主席(以法语发言):我谨代表大会感谢塞浦路斯共和国总统刚才的讲话。

塞浦路斯共和国总统格拉夫科斯·克莱里季斯先生在陪同下离开大会堂。

南非共和国总统纳尔逊·罗里拉拉·曼德拉先生讲话

主席(以法语发言):大会现在将听取南非共和国总统的讲话。

南非共和国总统纳尔逊·罗里拉拉·曼德拉先生在陪同下进入大会堂。

主席(以法语发言):我荣幸地代表大会欢迎南非共和国总统纳尔逊·曼德拉先生阁下来到联合国,并请他向大会讲话。

曼德拉总统(以英语发言):在本大会四十九年历史上第一次一位来自南非这个非洲国家的非洲人大多数的国家元首在大会发言,这必然是我们时代最大的讽刺之一。

后代人必然觉得极其奇怪,为什么一个被我们的人民和国际社会认为是我国人民合法代表的代表团在20世纪这么晚的时候才能在大会中占有自己的席位。

确实最令人欣喜的是,明年联合国纪念其五十周年时,种族隔离制度已被打败,成为历史。这一历史性变化得以实现,联合国为确保制止反对人类的种族隔离罪而做的巨大努力功不可没。即使在联合国还处于建立其机构的过程时,它就面临种族隔离的政党在我国开始掌权的挑战。该制度所代表的

一切与本组织成立的每一项崇高目标恰恰相反。因为种族隔离削弱和破坏联合国作为结束种族主义、保证所有各人民的基本权利的一个有效的国际手段的信誉,因此,种族隔离制度的建立和巩固是对联合国生存的公然挑战。

联合国是在反对纳粹主义和法西斯主义及其毒恶的种族优越和种族灭绝的理论和行径的巨大斗争中诞生的。因此,它不能坐视一个还有胆量在联合国占有席位的政府在南非建立一套类似的制度。

种族隔离政权声称,南非境内严重违反人权的情况是一项内政事务,不是联合国这一世界性机构应该关注的法律或正当问题。我们认为,联合国拒绝种族隔离政权的这种诡辩,对《世界人权宣言》和《联合国宪章》的普遍生效和尊重确实非常重要。

今天,我们在此向联合国及其会员国致敬,他们单独和集体地加入我国人民大众进行一场共同的斗争,这场斗争已经带来了我们的解放,使种族主义的阵地退缩。

我国数以百万计的人民再三感谢你们,因为对你们自身人格尊严的尊重促使你们采取行动,确保我们的尊严也得到恢复。

我们相信,我们共同走过的历程加强了人类的团结,巩固了我国人民和世界各国民族之间的友谊纽带。这一路程可追溯到早年印度把南非种族主义问题放在大会议程上,直到在这里代表的国际社会能在没有一国反对的情况下,通过反对种族隔离的协商一致决议。

因此,十分喜悦的是,在我们共和国总统就职典礼上,我们接待了包括象联合国秘书长、大会主席、反对种族隔离特别委员会主席这样的高级和尊敬的官员。他们的出席证实了不容置疑的真理,即我国打败种族隔离的胜利、民主事业、非种族主义和非性别歧视事业的胜利,既属于我国人民,也属于联合国。

因此,我们以今年4月27日生效的民主《宪法》和《重建与发展纲领》为基础,走上了重新塑造我国的道路。《重建与发展纲领》已成为我国所有人民的财产。

显然,如果人民不给予这些文件生命,这些文件就不具备生命。文件中的白纸黑字必须激发我国所有人民引发他们作为自己共同拥有的东西,并使他们共同忠于这些文件打算执行的进程和取得的结果。为了做到这一点,在我们宣传

这些文件所包含的理想的时候,我们必须同时进行一场历史性努力,把我们自己重新塑造成一个新的国家。

我们的口号必须是正义、和平、和解和建设国家,争取一个民主、无种族差别和无性别差别的国家。在我们所做的一切工作中,我们必须确保一直骑在我国所有人民的身上,跨越几百年的殖民主义和种族隔离在我国社会中所造成的巨大分界线的各种创伤。

我们必须确保,肤色、种族和性别只是上帝赋予我们每一个人的财富,而不是使任何人有特殊地位一种不可消除的记认或特征。

我们必须争取有朝一日我们对待和把我们南非人相互看作平等的人,是一个统一的国家,而不是被他的多样化四分五裂的国家的一部分。

达到这一目的必须经过的道路绝不会是容易的。我们大家都知道种族主义能够如何顽固地留在思想中,它可以如何深刻地毒害人的灵魂,在种族主义得到物质世界的种族安排的维持的地方,如在我国,这种顽固程度可以增加一百倍。

然而,无论这场斗争多么艰巨,我们绝不投降。无论这场斗争具有多长时间,我们绝不疲倦。种族主义为推行者和受害者都带来耻辱的事实决定了,如果我们正视保护人类的尊严的承诺,我们就必须战斗直到胜利。

我们坚信,我们这些特别经历过种族主义的破坏性和反人类势力的人们,为了我们自己就有责任以创造一个真正无种族差别的社会作为我国改造的中心。因为我们如此深刻地了解种族主义,我们一定有很好的机会发展和扶植他的反面。

在我国我们曾遭受自击败纳粹以来最丑恶的种族主义,最终可能正是我们通过管理好我们的事务,有效的给每个地方的种族主义以最后一击,从而对人类文明作出贡献。

我们已采取了一些步骤,包括建立民族团结政府、井然有序地改革国家机构并就当今的重大问题达成全国协商一致。这些步骤使我们走上了正确的道路,继续旨在建立我们一直在谈论的公正社会的进程。

我们的政治解放还使我们清醒的认识到,迫切需要为确保我们的人民摆脱匮乏、饥饿和无知而进行斗争。我们已将此列为奋斗目标;我们力图创建的社会必须是以人民为中心的社会;一切社会机构和资源必须用来为全体公民追求更好

的生活。这种更好的生活必须是结束贫困、失业、无家可归和匮乏引起的绝望。这本身就是目的,因为在任何社会中人类的幸福本身必须成为目的。

同时,我们强烈意识到,民主政体的本身的稳定和创建一个不分种族、不分性别社会的实际可能性取决于我们是否有能力改变我们人民的物质生活条件,使他们不仅有投票权,而且有面包和工作。

因此,我们回到联合国作出承诺:正如我们以前保证永不停息,直到击败种族隔离制度,现在我们保证,在我们几百万人民遭受各种形式贫困的痛苦和屈辱之际,我们不能停息。

同时,我们要再一次对本世界组织说:“我们将需要你的持续支持,以实现改善我们人民生活条件的目标。”我们高兴并振奋地看到,秘书长和联合国各专门机构已一如既往的热情来应付南非在发展方面的挑战。

我们认为,我们保持在南非取得的共同胜利,并通过不仅在政治、而且在社会经济领域取得成功推进这一胜利,符合我们的共同利益。

在全球各地出现导致巩固民主政府制度的明确进程,也许是我们的共同目标。使世界平民有能力自由决定其命运,不受暴君和独裁者的阻挠,是本组织存在的根本理由。

但是,同样,千百万享受政治权利的大众正陷于致命的贫困陷阱,不能充分享受生活。

从这一切中产生出社会冲突,而社会冲突导致不安全和不稳定、内战和其他战争,夺取许多生命,造成以百万计的绝望难民,摧毁穷国好不容易积累起来的少量财富。这种大乱的局势还产生暴君、独裁者和煽动家。他们不仅夺走或限制人民的权利,而且阻碍为使人民实现持久繁荣而必须采取的行动。

同时,我们生活在一个相互依存的世界里,共同的命运将我们连结在一起。我们再也不能无视这一现实。国际社会对种族主义挑战作出的反应本身证实了我们大家都理解的这一道理:只要南非存在种族隔离,全体人类就感到屈辱和侮辱。

当时联合国非常了解,我国的种族主义肯定会助长世界其他地区的种族主义。因此,对种族隔离进行全球斗争不是因为可怜我国人民而采取的施舍行为,而是我们共同人性的

证明。我们认为,这一证明共同人性的行为要求本组织再次集中、持续关注为全体人类创造更美好世界的一切基本因素。

精心设计世界新秩序必然以本世界组织为核心。它应成为我们的合适论坛,在其中我们大家都可以参与确立新世界的框架。

需要编织在一起形成新的世界现实的四个因素是民主、和平、繁荣和相互依存问题。

我们的时代给联合国提出的最大挑战是解决一个问题,即“在世界各国相互依存的情况下,我们能够并必须采取什么行动,以确保民主、和平与繁荣在世界各地盛行?”

我们认识到,联合国正以许多方式处理这些问题。但是,谁也不能否认,我们之所以取得这些进展,与其说是通过果断坚决的行动,不如说是通过暗中的行动,来解决今天的世界危机需要果断坚决的行动。

也许需要一项新的、强有力的倡议。这样一项倡议应激励全人类,因为它具有严肃的意图。它也应有成功的可能,因为它将以每个会员国的人民大众作出承诺,与其他国家携起手来,作为一个相互依存的世界共同解决有关民主、和平与繁荣问题的后盾。

我们意识到这样一个事实,即现实政治的要求不利于对迅速实现这样一项倡议。但是我们的确认为,生活的现实和政策的现实态度将在某个时候突出这样一个事实:我们今天给自己造成的拖延只会增大对我们所有人的压力,促使我们在我们认为可能的范围内拥有一种可维持的概念,即我们生活在一个沉浮与共的共同世界里。

毫无疑问,要使所有会员国提高对联合国的信任,并更好地反映国际关系中的民主化势头,联合国将继续进行自我审查,以确定它应该对自身实行何种改革。除其他以外,这一进程自然必定影响到安全理事会的结构和运作,以及秘书长在《和平纲领》中提出的缔造和平和维持和平问题。

民主的南非回到了国际社会,它决心在帮助加强联合国的过程中发挥自己的作用,并对促进联合国的目标作出力所能及的贡献。除其他以外,我们今天上午加入了联合国通过的若干盟约和公约。它们涉及的各种问题有经济、社会和文化权利,公民权利和政治权利,以及消除所有形式的种族隔离

问题,更不用说我们不可改变地决心实现《世界人权宣言》中所载的目标。

我们决心在处理不扩散和消除大规模毁灭性武器这个重要问题的所有进程中发挥充分的作用。我国政府还决定成为禁止和限制使用某些常规武器公约的签署国。

同样,我们必将参与寻求与《里约热内卢环境与发展宣言》和《21世纪议程》相符合的可持续的发展。

同样,我们自己的民族利益还决定,我们将与联合国及其所有会员国一道参加制止和结束麻醉品走私的共同斗争。

我们在宪法的条款中承诺推动建立一个无性别歧视的社会使妇女得到解放的目标。因此,除其他以外,我们积极参加了北京会议的筹备工作。我们相信这次会议将取得成功。

我们是南部非洲地区和非洲大陆的一部分。作为南部非洲发展共同体和非洲统一组织(非统组织)的成员,同时作为其他会员国平等的伙伴,我们将在这些组织所做的努力中发挥我们的作用,以建立一个将帮助他们自己和全人类创造一个和平与繁荣的共同世界的大陆和区域。

非洲大陆必须成为一个没有在我国、卢旺达、索马里、安哥拉、莫桑比克、苏丹和利比里亚所发生的那种悲剧的大陆。令人高兴的是,非统组织正积极处理我们大陆和平与稳定的问题。

令我们深受鼓舞的是,面对莱索托危机,我们区域的各国在该政府和人民的合作下,一道迅速采取行动,成功地表明,我们一道具有捍卫民主、和平与民族和解的意志。

此外,作为不结盟运动和77国集团的成员,我们尤其致力于促进南南合作和壮大贫穷和处于不利地位者在安排世界事务中的声音。

我们还要借此机会感谢大会成员很快地欣然接受了民主南非的全权证书,使我们能够参加大会上届会议的工作。我们高兴地指出,包括英联邦和欧洲联盟在内的其他国际组织对我们新兴的民主国家的态度也体现了同样的精神。

主席先生,最后我们要祝贺你当选担任你重要的职务。我们表示相信你将以我们钦佩你的智慧和目标感指导大会的工作。

在希望的门前翘首盼望的全球各地的数百万人期待着

联合国给他们带来和平和生命,给他们带来一种有意义的生活。

我们祈祷大会帮助建立、并在国际社会中得到热烈欢迎的新南非将为了自己和更广泛的利益对实现这些希望作出自己微薄的贡献。

我们共同的人性和扣响这座大厦大门的紧迫感要求我们必须尝试甚至不可能的事情。

主席(以法语发言):我谨代表大会感谢南非共和国总统刚才所做的讲话。

南非共和国总统纳尔逊·罗里拉拉·曼德拉先生在陪同下走出大会堂。

副主席比尔切斯·阿舍尔先生(尼加拉瓜)主持会议。

暂行工作方案

主席(以西班牙语发言):我谨提请大会注意文件A/INF/49/5,其中载有一份暂行工作方案和10月份全体会议的暂行时间安排。我谨指出,该时间安排是为便利各代表团的工作安排及帮助确保为讨论有关项目而准备好有关文件所准备的。

有关文件A/INF/49/5中所有项目的发言者名单,现在开始登记。

主席将及时宣布审议其他议程项目的日期,并使大会随时了解到任何增补和变动。

议程项目9(续)

一般性辩论

主席(以西班牙语发言):下一位发言者是匈牙利外交部长拉斯洛·科瓦奇先生阁下。

科瓦奇先生(以英语发言):允许我就阿马拉·埃西先生当选为大会第49届会议主席而向他表达我国代表团的热烈祝贺。他可以完全放心,匈牙利代表团随时准备帮助他完成他所负责的任务。还应当真诚感谢离任主席英萨纳利大使以出色和前瞻性的方式主持了大会前一届会议的工作。

请允许我作为新当选的匈牙利共和国联合政府的代表,首先向聚集在此的各国保证:匈牙利将继续在其外交政策中促进国际和平与安全的事业,尤其注重中欧地区。我们承诺

进一步推展我国的政治和经济改革,以在匈牙利巩固民主和稳定市场经济。

我国外交政策建立于我们平等对待的三个密切相关的主要支柱之上。首先,我们决心促使匈牙利完全并入欧洲—大西洋体制。第二,我们寻求与本地区各国尤其是与我们相邻国家之间的真正睦邻友好关系。第三,我们主张尊重人权,尤其强调生活在我国边界之外的数百万匈牙利人的少数民族权利。总之,我们打算以最务实和最现实的方式执行我们的外交政策,并将据此在我们的双方关系和我们的多边论坛中行事。

在联合国成立五十周年之际,并在目前的冷战后时期,人类正面临巨大挑战。我们仅在新的和充满希望的世界似乎正在出现的昨天所感到的欣喜若狂及抱有的远大的希望,现已带有几分凄凉的成分。

随着两极世界的解体和自由与民主席卷全球,我们必须承认这些根本性变化的某些消极方面,诸如经济和社会紧张所造成的暴力民族主义和种族仇恨的爆发。国际社会,尤其是联合国有时则不能面对我们时代出现的戏剧性挑战,在其他一些时候,则是其会员国不情愿这样做。

令世界意外的新的和暴力的不容忍行为,侵略战争和伴随危害人类罪行的确信的种族冲突以及“种族清洗”这种令人憎恶的作法在今天被一致认为是本应以一种及时或坚决的方式加以解决的问题。我们十分遗憾地注意到,联合国与其他有关国际组织不是防止在世界一些地区所爆发的危机,而一直试图对其作出反应,不是没有必要的决心,就是也行动迟缓。不容置疑的是,本组织着手处理许多国际问题的现有手段已经得到了远远超过其能力范围的使用。但是,我们认为,时机已到,应对联合国所应发挥的作用进行一次严肃认真的审查并且确定新的方式方法,从而使其能够在当今这个充满事端的世界证明其存在的理由。

因此,我们强调对秘书长提出的《和平纲领》的支持,并继续将其视为在未来几年中的一个向前看的行动纲领。在此方面,我们认为在解决联合国维持和平行动所面临的问题方面应作出特殊努力,以便改善其效率和能力。

如果我们无法对我们的失败和失去的各种机会寻求到足够的答案的话,我们则很有可能失去我们已经赢得的宝贵的利益和冷战结束时出现的各种潜在的可能性,包括联合国

在内的国际社会也就失去了建立一个在性质上是全新的彼此合作的世界秩序的机会。

正如人们所经常指出的,我们生活在一个充满巨大对比的时代,这在联合国也得到了反映。我们对纳尔逊·曼德拉总统阁下刚刚概括提到的南非以及中东所取得的重大结果和使人感到鼓舞的进步表示欢迎。第一位经过民主选举当选的总统和南非政府的就职及其与邻国关系的正常化、以色列和巴勒斯坦解放组织(巴解组织)对《原则宣言》的签署和开始执行、约旦和以色列关系的突破以及叙利亚和以色列之间进行会谈的充满希望的演变,所有这些都是具有真正历史意义的成就,并且预示着良好的未来。

将于1995年召开的《不扩散核武器条约》会议将是一个具有根本重要性的事件,它能够进一步促进上述各项积极趋势。匈牙利对确保《条约》的无限期和无条件延期抱有极大兴趣并准备为实现这一重要目标作出贡献。最近的事件再次增强了我们对这样一种行为具有至关重要意义的信心。

如果联合国想实现各种充满希望的进程的话,它必须首先使自己适应于新的现实。因此,它不妨放弃那些过时的和不合时代的各种决议,它们与当今事态发展不再有任何关系。

然而,也必须承认,解决在前南斯拉夫、索马里、卢旺达和其他地区的危机的企图并未提供使人信服的证据,即联合国有能力为重大紧张局势的温床寻求到正确答案。

由于在地理上接近,匈牙利一直极为严重地关注着其边境以南出现的毁灭和痛苦,首先则是在波斯尼亚-黑塞哥维那和克罗地亚。我们已经尽我们最大能力对国际社会旨在为这场人类戏剧寻求公正解决方案的努力提供支持。这场在欧洲的心脏出现的前所未有的危机获得解决的基础是存在的。《联合国宪章》的各项原则和那些关于南斯拉夫问题国际会议通过的原则也存在。它们包括尊重各国的主权和领土完整,以及不允许武力获取领土,消除“种族清洗”所造成的后果,难民和流离失所人员的归返以及保护包括少数人权在内的各项人权。如果我们要在波斯尼亚和克罗地亚和其他地方实现公正和持久的解决方案的话,这些原则永远也不应被忽视。

匈牙利认为在前南斯拉夫恢复和平与国际合法性与其利益直接相关。在南斯拉夫联邦共和国(塞尔维亚和黑山)的数量可观的匈牙利族裔社区面临的一触即发的局面,与我们南

部边境邻国的传统上密切的经济联系的中断、由于安全理事会对南斯拉夫联邦共和国实行制裁制度而使我们遭受到的严重损失,所有这些都激励我们积极参与为这些遭受这些折磨的领土寻求一种持久和公平的解决方案的努力。在实现这一目标的同时,我们期待着国际社会坚持《联合国宪章》的各项原则并执行安全理事会的各项有关决议。我们还期望在冲突后重建和平过程中,将在那里找到适当的方式减缓所造成的负担;这种损失只是由于制裁制度对那些最受直接影响的国家所造成的,诸如匈牙利。

匈牙利正以极大的兴趣关注着使联合国重新恢复活力的令人鼓舞的进程。在此方面,我愿重申,我们极为重视改革安全理事会问题,以确保其透明度、代表性和有效运转,以便使其更好地反映我们当今世界的现实。在此方面,我们与其他国家看法完全一致,支持德国和日本取得安全理事会常任理事国地位。

匈牙利欢迎日益增长的这种认识,即在维护国际和平与安全过程中,各区域性组织应当发挥更具有决定性的作用。我们认为,作出必要性安排的时机已经到来,以便使区域性组织能够有效地对解决冲突作出贡献,这指的是预防性外交、维持和平、缔造和平和冲突后重建和平。我们赞成使区域性组织在联合国,特别是安全理事会的保护下参与捍卫或恢复国际和平与安全的努力的建议,这样我们的世界的确能够成为一个更安全的地方。对我们来讲,我们准备为获得更广泛的参与行动作出我们的努力。

今年秋季,匈牙利荣幸地在布达佩斯主持欧洲安全与合作会议(欧安会)的下一届审议和首脑会议。我们期望这次会议和首脑会议不仅对这一重要区域性安排更好地运转作出贡献,而且也成为一个民族和统一的欧洲的各项努力中的一个有用的工具;在这样一个欧洲当中,理性能够战胜民族主义。此外,我们确信,欧安会内部的成功不仅有利于生活在欧安会地区的各国人民,而且还能够对世界其他地区预防冲突和解决危机的努力给予支持。在此方面,我们认为,实现荷兰-德国关于在欧安会与联合国之间确立一种明确和切实的责任分工以解决欧安会地区内部的冲突、并同时维护《联合国宪章》有关章节中所载各项条款和原则可以是向前迈出的一个重大步骤。

布达佩斯首脑会议之后,当匈牙利将要接任为期一年的

欧洲安全与合作会议(欧安会)执行主席职责时,我个人打算特别注意欧安会和联合国之间充满希望的互利合作关系。

促进和保护人权与基本自由是匈牙利外交政策的一个优先考虑事项。在这方面,我想忆及世界人权会议《维也纳宣言》庄重声明促进和保护一切人权是国际社会理应关注的一个事项。因此,我们觉得不可分割的是,联合国应本着这一精神采取行动保护人权,而不论违反人权的行为发生在哪里。

在我们互相依赖和日益互相影响的世界上,匈牙利要求联合国确立一种联合反应能力,以阻止一再出现的违反人权的浪潮。我们以严重忧虑的心情关注着所报导的严重违反人权案例的惊人增加以及在内部武装冲突或民族纷争中这种违反人权行为的经常发生。这些事态发展产生了严重影响,危害着某一地区和其他地区的和平、安全与稳定。在这方面,我们应该注意到《维也纳宣言》要求各国政府无论其政治、经济和文化结构如何应促进和保护其本国的人权。一方面,需要建立和维持一种公开和积极的、同时又是建设性和紧要的对话,以便促进人权和基本自由的保护。另一方面,更坚定地致力于世界各地的经济和社会发展将大大有利于遵守这些普遍的价值观念。

出于同样原因,我们认为联合国尚未用尽一切手段来从事人权的国际保护。我们敦促国际社会寻求新的和革新的方式和方法来维护我们人类同胞的权利和自由,而无论其居住在哪里。我们希望看到联合国在预防性外交的框架内及时走上国际保护人权和基本自由的道路。无论何时需要,联合国都应把有效的预防性机制转变成行动,而不是仅仅对所报导的违反人权行为作出反应。有效保护的概念也应包括充分的国际监督。

在联合国主管机构,例如安全理事会或人权委员会作出决定之后,如果世界任何地区的人权状况需要的话,可以部署文职人权监督员。匈牙利准备同监督员一起参与国际社会在这方面的联合行动。

在这些努力中,我们也期待人权事务高级专员的有效参与。高级专员自担任其职务以来一直得到我们的充分支持,我们保证在其履行各方面的职责时提供合作。我们希望重申,应该通过正常预算来保证充分资助联合国的人权活动。

在结束发言之前我不能不提到可持续发展问题,其许多

方面包括了工业和农业发展、贸易、人力资源、区域合作、环境保护等问题。显然,这方面利害攸关的是我们能否毫不延迟地解决这些全球问题。人们对这些问题的日益敏感性必须得到欢迎。我们认为,在人类发展的需求和有限的资源之间的对比变得越来越明显的时候,最近在开罗举行的联合国人口与发展会议的工作是朝这一方面迈出的重要一步。

最后,我希望重申匈牙利继续坚定地支持多边主义。各国期待着本组织的保护和协助。在这样的关键时刻,我们绝不能让它们失望。尽管有过失败,但我们应该保持对联合国的信念并迎接挑战,因为归根结底这将决定人类在新的一千年中的命运。

主席(以西班牙语发言):我现在请印度商业部长施里·普拉纳布·慕克吉先生阁下发言。

慕克吉先生(印度)(以英语发言):我祝贺阿马拉·埃西先生当选为大会第四十九届会议的主席。我们感到特别高兴的是,非洲的一位杰出儿子领导今年大会的审议工作。

我们感谢他的前任英萨纳利大使非常自信和妥善地主持了一年来大会的大量活动。秘书长布特罗斯·布特罗斯-加利先生将任满三年。我们祝愿他继续顺利地领导联合国。

我们已经欢迎新南非加入联合国。今天的南非使人们想起人类平等原则的胜利,在这胜利中,联合国发挥了重大作用。国际社会必须致力于保证这一原则在将来永远得到执行。应该为南非的发展作出一切努力。

四十九年前,一个厌倦战争的世界宣布联合国创立之后将化剑为犁。然而,剑没有消失,而我们只是空谈阔论。所说的话也许重要,但令人遗憾的是,它们仍然只是空谈阔论。我们似乎已在断裂的道德空隙中迈入一种新的世界秩序,和平的希望不可靠,也存在非暴力的世界。离1995年越来越近了,明年是联合国成立五十周年纪念,是潘查希拉即和平共处五项原则四十周年纪念日,是联合国将要庆祝的宽容年,也是和平与道德力量的热心倡导者圣雄甘地一百二十五周年诞辰纪念,甘地的训言一年比一年显得中肯。

今天的全球安全要求采取全面的方法来促进经济和社会发展、保护人权、促进多种族和多民族社会中的和谐与社会团结、反对恐怖主义、贩毒与秘密贩卖武器、以及在

《宪章》的框架内加强联合国防止冲突、维护和平和减轻苦难的能力。必须在这种方法的基础上确定联合国的新议程,同样优先考虑和对待和平与发展问题。大会具有普遍的参与性和全面的任务,应该显示出这样一种全面的远见,并把这种远见化为行动。

秘书长的议程提醒我们注意我们应该集中进行的那些努力,即裁军、发展与和平。我把这三者排成这个次序,是因为真正的和平只有在裁军和发展之后才能实现。冷战并不是战争,但肯定不是和平。在冷战之后,我们已经看到贫困、疾病和多种多样的苦难如何可怕地影响着和平的事业。它们从来就存在着,但通过冷战的有色眼镜却没有被看到。因此,在新的冷战后时期,裁军和发展与和平之间的联系变得非常透彻,实际上是清晰无比。

我们必须以裁军作为开始。卢旺达国内的屠杀是在广岛和长崎毁灭四十九周年的时候发生的。在几乎五十年的时间里,我们不是实现了全球和彻底的裁军,而是生活在被全面和彻底灭绝的恐惧之中。那些拥有生物武器和化学武器的国家已经根据具有普遍约束力的承诺放弃了这些武器。我们现在必须采取下一个合乎逻辑的步骤,消除最大的邪恶,即大规模毁灭性武器。

我们以前曾就核裁军问题进行过全球讨论,但是,由于产生了这些武器的冷战现在已经结束,以前的敌国现在结成了争取和平的伙伴关系,因此,现在无疑到了在全球、全面、可核查和没有歧视的制度中商定采取步骤,来使世界成为一个更安全的地方的时候。到明年4月审查《不扩散核武器条约》(不扩散条约)时,我们将有另一个机会。我们希望各缔约国将利用这个机会来对该《条约》进行改动,使其成为一项真正的全球裁军文件。除了《不扩散条约》之外,我们还必须对彻底和全球裁军的详细执行过程进行检查,彻底和全球的裁军已经得到原则上的接受,但迄今为止只是停留在口头上。

不结盟各国外交部长在印度的建议下于今年6月在开罗提议召开第四届专门讨论裁军问题的特别会议。我们认为,对大会来说,现在的时间和条件都已成熟,来计划在明年,或尽快举行这届特别会议。

但是,仅靠裁军是不够的。我们正在迅速滑向另一场灾难的边缘,在这场灾难中,国家之间财富上的悬殊将引起各国

内部的暴力革命。如果我们继续无视紧迫的发展问题,将发生一场全球动乱。发展问题是全球问题,我们所有国家都必须着手解决这些问题。我们必须制订一项实质性的发展纲领,对此作出承诺并予以执行。

应该不久就建立起来的世界贸易组织必须促进我们所期望的,但迄今为止没有在《关税及贸易总协定》(关贸总协定)中实现的目标,即国际贸易制度中的不歧视、协商一致和透明度。我们希望,多边贸易谈判将刺激我们各国经济和世界经济的增长。如果我们在马拉喀什对之作出承诺的通过谈判精心达成的协商一致意见因为提出新的条件而受到破坏,世界贸易组织就不会完成上述的任务。如果各国利用它们的贸易实力和双边压力来削弱和歪曲它们刚刚加入的协定,对多边制度的信念就将动摇。

社会发展问题世界首脑会议的主题集中于铲除贫困以及社会一体化和必须增加生产性就业渠道这样的关键问题,如果做不到以上这些,我们就不会有基础广泛和自给自足的社会和经济发展,而这种发展是和平与安全的唯一保障。这次首脑会议如果要取得成功,我们就必须商定拨出更多的资源,专门用于世界各地的国家方案。我们不应该让那些没有协商一致意见的支持,不涉及根本的发展需要的新概念使我们偏离这一目标。

联合国还必须重新安排其轻重缓急,以便克服我们看到正在出现的若干令人不安的离心倾向。世界所需要的是对在其基础上建立了联合国的民族国家制度的支持。今年6月,代表着世界上两个最大多元国家的纳拉辛哈·拉奥总理和叶利钦总统发表了《关于保护多元国家利益的莫斯科宣言》。在这项已作为大会文件分发的《宣言》中,俄国和印度提出了若干原则,我们认为,这些原则如果付诸实施,便将增加世界上的和谐。

在这个背景下,大会应该审议一些问题。在四十五年的冷战期间,安全理事会被迫陷于僵局,但在冷战结束之后,它担负起了艰巨的任务。安全理事会似乎是要补偿那么多年的无所事事,仓促地涉足许多方面的工作。我们必须冷静考虑在过去几年中所作决定产生的后果,这些决定有时把联合国的维持和平人员派去追求与和平之间的联系非常牵强附会的目标。

新的理论为联合国在还没有怎么确定出来,甚至完全没

有确定出来的情况下进行武装干预提供理由。这些主动行动的本意是好的,但是,它们似乎没有从正确的角度来处理问题。最根本的人权是生存的权利,即得到食物和住所的权利,因为没有这二者就无法生存。许多国家的贫困使这成为问题,对此是找不到任何容易的答案的。如果存在着使得有理由进行武装多边干预的情况,那么,按照同样的逻辑,难道联合国不应该有权在国家之间实行公平的资源分配吗?

今年在开罗举行的不结盟运动外交部长会议提出了一些意义深远的维持和平行动指导原则。只有在尝试过了冲突各方所选择的所有和平解决争端的手段之后,才应该考虑采取强制措施。维持和平行动应该严格遵守《宪章》的各项原则,尤其是充分尊重各国主权、领土完整和不干预别国内部事务的原则。只有在所涉会员国请求的时候才应考虑采取维持和平行动。不应该由于为维持和平活动提供资源而损害为联合国发展活动提供的资源。应该毫不迟疑地停止那些所发生事件失去控制或变得与其任务不符的行动。还必须确保随时保持维持和平行动和联合国其他活动,包括人道主义援助之间的区别。尽管在实地一级协调这些活动是重要的,但是,把它们结合为一体会不可逆转地改变这些截然不同的活动的基本目标,并削弱其效力。

在把区域组织用于维持和平行动方面必须谨慎从事。必须加强的是联合国维持和平的能力。

对秘书长增强联合国维持和平能力的呼吁,我们已经作出了积极的反应,选派了一个旅的部队供正在部署的备用部队安排。

诚然,安全理事会的工作及其在联合国的作用是最为重要的。因此安理会就更有理由应该代表国际社会并具有最大限度的合法性。联合国需要一个有效力的安理会,但是,如果有越来越多的人产生印象认为安理会代表的是稳固的特权而且它的议程与会员国的普遍议程不同,它就无法有效。人们敦促所有的国家实行民主和采取良好的治理方式,而这种民主和良好的治理方式不能够停留在联合国的大门之外而不进去。

目前安全理事会的组成反映了战后最初时期的权力平衡。自那时以来,这一国际机构的成员数目已增加了好几倍。现在的权力也有了较大的分散。为了使安理会的行动具有更大的合法性、道义权威和政治效力,就必须增加安理会

的成员数目。常任理事国的类别之中必须包括发展中国家,以反映这一国际机构的普遍特性。非常任理事国的席位也必须增加,以使会员国有更多的机会参加安理会的工作。

有选择的逐个增加常任理事国的办法是不谨慎的。安全理事会并不是一个公司的董事会,在董事会中表决权取决于股票份额的多少,也不能把安理会比做布雷顿森林机构,因为它们所反映的是各国财富的大小。联合国的基础是各国主权平等的原则。它的主要目标依然是维持国际和平与安全。这些因素必须在安理会的组成中得到体现,而安理会必须能够处理二十一世纪的种种挑战。

确定增加成员数目的时间安排的,应该是持久性和弹性,而不是权宜之计。根据任何标准——人口、经济规模、对维持国际和平与安全以及对维护和平所作出的贡献、或未来的潜力——印度理所当然地应该成为安全理事会的常任理事国。

安全理事会的工作方法必须加以改革,以提高其透明度并表达绝大多数会员国的民主愿望。我们希望,审议安全理事会成员数目增加问题的不限成员名额工作小组将在明年审议期间充分地考虑这些问题。

人权是新的时尚。印度文化强调容忍、和谐、非暴力和个人不可侵犯,而它深远的人道主义传统是我们社会的精神特质所固有的。有一位印度思想家在好几个世纪以前曾经写道:

“人在万物之上。人是至高无上的真理。没有任何事物高于人。”

在印度,一切人权都是神圣不可侵犯的,保障它们的是非宗教的宪法、独立的司法系统、自由的新闻机构以及强烈表达的舆论。印度对促进和保护人权的承诺现在由于设立了全国人权委员会而获得了另一种机构上的推动力,该委员会已经开始有效地发挥其作用,并将其调查结果发表在年度报告中。为了奉行我国的透明政策,我们与重要的非政府组织进行持久的对话,其中包括向它们提供更多的参与机会。我们还邀请了联合国人权事务高级专员访问印度。

诚然,在世界范围内发展国际合作以推动和保护人权方面仍然有很多工作有待进行。但是必须以正确的观点看待这一问题。例如在印度,我们在尽力解决九亿人口的发展问题;在我国西北部和东北部我们面临着种种残暴的恐怖主义

运动,这些往往是受到国外支持的恐怖主义运动已经杀害了成千上万名无辜的人,使印度境内几十万人成为难民,并威胁着我国的主权和领土完整。我们将面对这些问题并将它们击败。我们对国外朋友的支持和建议表示欢迎,但我们不能接受认为一切人权是恐怖主义分子的特权这种立场。无辜和无寸铁的公民的权利必须得到保护。我们主张不应该把人权问题变成对这些公民的权利麻木不仁的一种有政治动机的口号。

由于有些国家正在故意扩散恐怖主义的毒素,而我们谁也无法免受其害,国际社会必须共同努力保护自己。恐怖主义正在很快地成为一种大规模毁灭性手段,如果还谈不上是一种大规模毁灭性武器的话。许多国家已经深受其害,而更多的国家会受到它的影响。在过去几十年期间,恐怖主义分子杀害的人比我们一致同意禁止和销毁的化学和生物武器所杀害的人要多得多。正如国际社会决定需要有一项公约来取缔这些武器那样,它必须紧迫地通过谈判签定一项公约来对抗和根除恐怖主义。我们敦促大会开始认真地考虑这一问题。国际社会还必须向日益增多的恐怖主义的受害者提供必要的援助。

二十世纪的最后几年将会看到人类社会就其前途而言正处于一个关键的交叉点。冷战的结束是否将标志着一个新的更加稳定的世界秩序的开端,标志着在合作、共识和相互尊重的基础上日益增长的自由和福利的开始,还是这个世界将会一点一点地回复到那种滋长无政府主义和恢复离心主义和破坏行为的精神状态,从而最终出现压制和统治的专制体制?我们是否应该退到那种在过去两百多年期间导致如此多战争的势力范围体制?这些问题还没有得到充分的回答。

多年以前,我们的国父圣雄甘地曾经问过应该用什么样的试验办法来指导人类的努力。他在为印度数百万被剥夺了权利的人们的利益进行了多年斗争之后,得出了如下的结论:

“我将给你一种法宝。凡是你拿不准时,或是对自己太自信时,都可以采用以下的办法来试验:回想一下你可能见过的最穷最弱的人的面孔,然后再问问你自己你打算采取的步骤对他是否有任何用途。他会因此而得到任何好处吗?这种步骤是否能使他恢复对自己生活和命运的控制?”

如果说一个社会对它脆弱的、景况最糟的人民所提供的

保护的大小是对它本身价值的一种衡量,而实际上也一定是这样,那么数以百万计的难民、以及影响着当今世界如此多的地区的冲突、贫困、饥饿和剥夺人民权利的现象完全证明了某种关键的伦理支柱已经丧失。世界的未来似乎已日益抵押给贪婪和仇恨,如果当今世界要赎回它的前途,我们就必须再一次地回顾,决定我们能够得到报酬的是我们手段的高尚性质以及我们所追求的目的。只有根据我们所遵守的价值观和原则,我们的福利才能得到确定。

正如圣雄甘地以及以前的圣贤所教导并实践的那样,诚实、博爱、同情、非暴力和以希望人家对待我们的态度来对待别人,这些都是真正经得住时间考验的价值观。这些是应该向我们都对之承诺的联合国这一伟大的全球性组织反复灌输的价值观念。

主席(以西班牙语发言):我现在请叙利亚阿拉伯共和国外交部长法鲁克·沙雷先生阁下发言。

沙雷先生(叙利亚阿拉伯共和国)(以阿拉伯语发言):我谨祝贺埃西先生当选为大会第四十九届会议的主席并且感谢他和秘书长一起担负筹备联合国成立五十周年纪念活动的重大职责。

我借此机会代表我国叙利亚向非洲反对南非种族隔离制度的持久和艰苦的斗争致意。这个斗争最近以一个统一、民主和非种族主义的南非共和国的成立而获得胜利。这个胜利不仅属于非洲,并且属于人类和整个国际社会。这尤其是联合国的胜利,因为这是它最重要的成就之一。这个伟大的成就将永远激励我们所有人并使我们保持乐观的态度,因为所有形式的种族主义最终注定要灭亡。

纪念联合国五十周年将对本组织的作用和成就以及它继续面临的障碍提出根本性的问题。我们认为,最重要的问题将集中在联合国的改革和结构调整方面,以使其更民主因而更能对国际上特别是自从冷战结束以来发生的重大变化作出反应。

似乎没有会员国在原则上反对对联合国进行改革,包括增加安全理事会成员的想法。但是,可能需要几年才能达成任何协议,这些协议将涉及必须进行改革的性质,选择安全理事会新成员的标准,并且首先和最重要的是是否扩大否决权或将其从《宪章》中整个地废除。

目前超过三分之二的联合国会员国没有参与《联合国

宪章》的起草工作,或者因为它们正在殖民主义统治下受苦受难,或者因为在独立后它们被推入冷战之中,而联合国是冷战的一个重要场所。在这方面发展中国家提出以下的问题:如果殖民主义真是已经过去的事并且冷战的确已经结束,那么还有什么其他的理由妨碍发展中国家积极地参与调整联合国机构并且得到他们按民主方式应得的那一份安全理事会成员资格吗?

我们希望,答案不是否定的。并且冷战将不再以别出心裁的形式和不同的借口进行。这将在近期或长期都不符合任何人的利益,也没有实际意义。今天的世界北方和南方以及东方和西方,面临着要求所有会员国合作以便勇敢地对付的空前的挑战。这些挑战开始时看上去可能性质不严重,但是它们很可能会象瘟疫一样地发展和扩散。

几十个从冷战滋生出来的内战在许多大陆发生。这些战争有诸多的原因:民主,种族、宗教和部落的原因。这些战争造成了几十万人的死亡和几千万人成为难民和流离失所的人。现在全世界生活在贫困线的人数几乎高达全球人口的五分之一,其中约90%生活在发展中国家。

一个十分令人奇怪的现象是,有组织的犯罪活动扩散到从未有过这种现象的国家。现在有组织的犯罪活动已经有自己的国际网络,估计有几千个秘密的跨国组织。这类组织有能力以各种非法手段破坏最严格的法律,包括走私核部件和这些部件的科学设计图。

应付这种不同的挑战需要进行必不可少的国际合作。这种合作不可能实现可望的结果,如果某些主要参与方面习惯于通过回顾过去唤起冷战的精神而不展望未来,或者如果他们的行动受某种种族主义背景的影响,这鼓动了其宣传或竞选运动。可以不夸张地说,这种成分和主观动机已经在破坏处理一系列严重危机的国际努力方面起了作用,特别是在那些人类的苦难已经达到无法形容和不可想象的程度的案例中,如波斯尼亚、索马里和卢旺达,阿富汗就更不用说了,在那里冲突各方的短见压倒所有智慧和谨慎。

但是另一方面,我们必须赞扬美利坚合众国同朝鲜民主主义人民共和国和古巴进行政治对话而不继续对它们推行对抗政策。这是我們希望能继续采取的积极措施,并希望扩大其实用范围以包括其他问题,首先是洛克比灾难和利比亚的问题,从而使政治对话成为解决国家间争端的最恰当的选择。

根据这种想法,我们希望阿拉伯联合酋长国和伊朗能够通过友好的对话在有争议岛屿的问题上取得令人满意的解决办法,从而保护双方的权利和巩固两个邻国之间的友好关系。

叙利亚是中东第一批早在1968年就签署《不扩散核武器条约》(不扩散条约)的国家之一。叙利亚这样作是出于这样一个信念,即在我们高度敏感区域的任何国家拥有此类过分杀伤性武器将是不仅令该区域各国人民而且令整个世界都感到关切的重大问题。当时,叙利亚曾期望它早日签署不扩散条约反过来会促进以色列迟早签署该条约并说服它不拥有核武器。遗憾的是,我们发现我们的期望未能如愿以偿。以色列迄今为止既未加入《不扩散条约》,也不同意开放其核设施接受国际视察。

1989年1月,在禁止化学武器的巴黎会议上,叙利亚又再次要求在联合国构架内使中东成为一个没有核武器、化学武器和生物武器等各类大规模毁灭性武器的区域。但是,以色列既没有响应这个呼吁,也没有对联合国、国际原子能机构、不结盟运动历次会议或伊斯兰会议发出的任何呼吁作出响应。

这已成为一个至关重要和极为严重的问题,鉴于中东目前的和平进程,这个问题尤为如此。任何一方在有关区域安全的敏感和决定性问题上牺牲他国利益而拥有特权或非常地位都是不能接受的。应该在相互平等和互惠基础上谋求区域安全。

主席重新主持会议。

为审查延长即将过期的不扩散条约的期限而定于不久召开的不扩散条约缔约国会议将给我们区域各国提供一个展示和平意愿的罕见机会。

中东各国都加入不扩散条约是朝着使中东成为没有各类大规模毁灭性武器区域方向迈出的重要一步。在这方面,阿拉伯叙利亚共和国要在此讲台上吁请以色列加入不扩散条约并使其核设施接受原子能机构的视察,以便使该区域各国都能够同意延展该《条约》。如果采取这一行动,它将成为朝创造信任气氛方向迈出的重要一步,而信任气氛反过来将促进在中东建立和平与安全。

自从召开马德里会议以来已经过了三年,但中东的公正和全面和平仍尚未实现。在一些轨道上取得一些进展也不

能一笔勾销这个事实。

我们区域是人类文明和一神教的摇篮。该区域各国人民世代都习惯于抗拒入侵者。现在是该区域享有和平与稳定的时候了。和平与稳定是不能通过折衷办法或潺潺细流式的和平方案实现,也不能通过侵犯民族尊严或破坏国家利益的协定实现。

叙利亚接受美国的倡议,在这个倡议中承诺在国际法、安全理事会第242(1967)、338(1973)和425(1978)号决议以及以政治办法解决巴勒斯坦人民民族权利问题的基础上,努力实现该区域的公正和全面和平。美国还证实,根据其以前反对把以色列法律扩大使用于叙利亚戈兰高地的立场,它不同意吞并1967年被占领土的任何部分。

鉴于阿拉伯-以色列冲突的复杂性和阿拉伯各方对以色列意图的怀疑,叙利亚曾作出两项相辅相成的重要决定。

第一项决定是我们承诺同参与和平进程的阿拉伯各方进行协调。这样作是出于我们这样一个信念,即其他阿拉伯方面也将从这种团结并从叙利亚的立场及其各种潜力中获益。我们还相信,如果各方都对和平要求作出回应,这种解决办法的全面性就会成为对各方作出的保证。

第二项决定是,这个和平选择具有战略意义。通过这样作,我们不会把任何人领入歧途,既不会让本国人民,也不会让任何其他国家人民错误理解我们的真正意图,使他们也可以据此采取行动。

在这方面,我们曾绝对相信,这两项重要决定将符合参加和平进程所有方面的利益。我们认为这两项决定也会给两个发起国,即美国和俄罗斯联邦执行任务提供便利,以便在该区域充分实现和平,作为从1967年阿拉伯被占领土完全撤出的回报。

遗憾的是,和平进程不是在正确轨道上朝实现其理想目标的方向继续前进。这有许多原因。但是,我认为没有必要现在对它们详加阐述。我们也不希望脱离主题,对背离阿拉伯协调的各方目前所持的立场详加阐述。仅仅提及它们在公开发言中披露的一个基本观点就足够了。这个观点是,它们现在已开始怀疑它们所采取行动的效益。事实是,它们已不能为实现该区域的公正和全面和平作出贡献。

实际上,以色列对和平进程取得巨大进展的乐观吹嘘并不真实,但以色列却这样认为。迄今达成的各项协议仅仅实

现了以色列希望从以土地换和平方案中获得的利益,而同以色列签署这些协定的阿拉伯方面仍在等待以色列对其要求作出回应。

哈菲兹·阿萨德总统领导下的叙利亚政策的最重要的特点就是原则同现实之间的调和。不能在实地生存的原则必要衰亡。相反,不坚持原则而只生活在现实之中也将导致衰亡。

叙利亚需要和平,并认识到和平对各方都有利害关系。我国还认识到,和平有着客观的需要,我国准备满足这些已经商定的需要。叙利亚说话算数,并说到做到。以土地换和平的模式必须在两方面得到贯彻。整个戈兰的归还不能妥协、不能进行不合理的拖延或对意图进行错误的试探的。在此基础上,叙利亚支持真正的和平——这一和平要在没有人为障碍或武断条件的情况下生存并茁壮成长。使和平进程承担超过其能力的负担无助于实现和平;相反,它对这一进程构成了威胁。不应使和平进程受到不属于其范围的问题的拖累。

令人遗憾的是,由于以色列对新闻界的强大影响,它设法歪曲信息和颠倒是非,其程度已达到西方公众舆论的某些人士现在声称,叙利亚利用戈兰高地对以色列人发动攻击,而事实上情况正相反。以色列以安全为借口,企图对其占领戈兰高地并拒绝从那里撤出进行辩解。正是以色列而不是叙利亚发动了1949年和1967年期间的武装冲突。

联合国的记录和安全理事会在此期间通过的有关这一问题的各项决议将毫无疑问地表明以色列应对开火把叙利亚农民赶出其土地和阻止他们进行收获负责。自然,叙利亚一方应当保卫它自己的公民和土地,每次受到袭击时进行还击。

我刚才所提到的记录有联合国高级官员发表的回忆录为证,这些官员受权在那一时期监督叙利亚同以色列之间的停火。这些官员中有奥德·布尔将军和卡尔·范霍恩将军。丘陵和高山都挡不住今天尖端的武器。无论如何,戈兰高地同以色列境内的加利利山直接相对,而后者比戈兰高地更高。

无论如何,不管以色列公众是否了解我刚才所说的事实,《联合国宪章》提出了不能以武力获取领土的基本原则。安全理事会许多决议重申了这项原则。以色列不从

整个戈兰高地和黎巴嫩南部撤出就不能完成目前的和平进程。

我们认为我们的立场是公正的。我们有着一项永远不会放弃的权利。正如阿萨德总统所说：

“放弃国家领土的任何部分相当于放弃整个国家及其人民的自由意愿。”

我们想要一个恢复每个人的合法权利的公正的和平——整个区域的人民渴望这种全面和平，他们在这种和平之下能够享受安全、稳定与繁荣。

主席(以法语发言)：我现在请大韩国外交部长韩升洲先生阁下发言。

升洲先生(大韩国)(以英语发言)：主席先生，请允许我祝贺你担任大会第四十九届会议主席。我相信，你的广泛经验和领导能力将大大促进本届会议的成功。同时，我谨向你的前任，圭亚那的塞缪尔·英萨纳利大使在大会上届会议期间所做的出色工作表示赞扬。

我谨对秘书长布特罗斯·布特罗斯·加利先生对联合国事业的献身精神表示敬意。

上届会议以来，世界舞台的演变证实我们生活在一个历史性的过渡时期。南非和中东令人鼓舞的事态发展证实了国际制度的常规范例正在发生变化。各国已经变得如此相互依赖，武力不再能够作为最后的仲裁者。在国际关系中，规则、协定和文明准则已经同传统的规则一样发挥作用。

直到现代为止，我们一直生活在一个可被称为霍布斯世界的地方，在那里界定国与国之间关系的特点是冲突而不是合作。国际关系基本上是靠实力平衡的机制管理的。有时候我们遇到一个大国的霸权，有时候几个大国一致行动，但这些基本上只是为了权力而进行的斗争，为了统治而进行斗争的不同表现而已。

然后，在本世纪早期出现了威尔逊的远见，要求建立一个全球组织。联合国的诞生归功于这一远见。在第二次世界大战之后——甚至在冷战的高潮——人类设想建立一个更大胆的世界。全球福利的远见，是由例如瑞典学者加纳尔·默达尔提出的，他敦促我们行动起来“超越福利国家”。

现在，在二十世纪末，冷战的死亡使我们获得了对新世界的另一种远见。以武力为基础的旧秩序正在失去其对国际关系的控制。势力均衡中的缺陷必然招来野心和冒险的时口已

经过去。扩张和改变信仰的意识形态的时口已经过去。以和平协定，合作与相互依赖为基础的新秩序正在出现。

副主席杜雷先生(几内亚比绍)主持会议。

把他说成是一个得失所系的全球化世界最恰当。在当今的世界，没有一个国家可以不受另一个国家遭受的破坏的影响，无论造成这种破坏的原因是饥饿、暴政、环境污染、或武器扩散。同样，每一个国家都可以从世界繁荣、世界和平或更干净的世界环境中得到好处。这个新世界如果能够成功地解决各种棘手问题，如大规模毁灭性武器扩散的问题，它将能使我们摆脱长期存在的安全困境。

我们怎样才能解决如贫困、污染、人口、民族冲突、压迫和军备竞赛这些严重而迫在眉睫的问题？最重要的是，我们要有共同的价值和目标。我们首先需要对这些新问题的性质有一个良好的理解。我们必须认识到，这些问题影响我们所有国家，需要我们携手努力。

在这一新时代中，如果我们不适当的解决社会和经济发展的问題，就不能实现真正的世界和平。

我国代表团欢迎秘书长关于发展纲领的报告，这是一项及时和恰当的行动。他的报告使联合国走在发展问题讨论的前列。

鉴于各国的政治意愿在这场努力中的重要性，整个联合国系统应该起一个主要作用，作为各国的一个论坛，拟定出纠正世界许多地区破坏和平与安全的社会和经济问题的办法。我们希望这届大会会议为更加严肃地讨论这些重要问题提供一次非常需要的机会。利用我国最近发展的经验，大韩国将为全球经济和社会发展的努力作出它的充分贡献。

今年6月，在世界发展问题听证会上讨论了一系列关于发展的问题。在这些听证会上，人们特别强调以人为中心的发展、和平与发展之间的相互关系，以及必须加强国际合作。我希望，根据在听证会及经济和社会理事会1994年实质性会议高级阶段会议将所提出的各种内容丰富的观点，制订出一份具体的行动方案。

我们过去的经验教育我们，社会发展和经济增长是不可分割的。有意义的社会进步必然包括大幅度经济增长。与此同时，社会发展的实质——即促进社会福利、公平地再分配和保护环境——对可持续的经济增长至关重要。我相信，明年

将在哥本哈根举行的社会发展世界首脑会议将产生有效和可行的行动计划,在社会发展领域建立一个新的里程碑。

经济和社会发展同环境问题密切相连。在过去的四十年中,世界人口增加了一倍,同时全球经济增长了八倍。有史以来,地球第一次开始感受到人类活动的严重压力。显然,地球再也不能跟上地球开发的速度。必须在环境与发展两者之间取得平衡,找到和睦。

两年前,联合国采取了一项极其重要的主动行动,即举行了联合国环境与发展会议。我们应当坚持这次会议所制定的目标:即实现对环境无害和可持续的发展。为了实现这一目标,先进国家应在保护环境方面起一个主要作用。应以财政贡献和转让对环境无害技术的方式支助发展中国家。在它们方面来说,发展中国家应该作出与它们的能力相称的努力。

作为可持续发展问题委员会的一名成员,大韩民国已积极参加拟定环境问题全球体制。我们已经加入各项国际环境协定,并且向全球环境基金捐款。我国政府将继续努力与合作,以实现发展和有一个更好的环境。

今天,我正目睹世界许多地区人口大规模外流,这是武装冲突、自然灾害所造成的后果。

我们高兴的是,通过联合国各有关机构之间的密切协作,联合国提供人道主义援助的能力已有加强。然而,请求急需支援的呼吁通常只能得到预定数目的一小部分,从而严重妨碍人道主义方案的有效执行。这里,我们还需要整个国际社会的慷慨援助。

我高兴地报告,由于韩国政府和韩国各非政府组织最近组织的公众运动,韩国公众已认识到人道主义援助的重要性。说明这一点的事实是,我们已向卢旺达这样的困难地区送去了财政援助、医务人员和供给品。

关于人权,1993年举行有关这一重要问题的维也纳世界大会至今已有一年多。我国政府感到鼓舞地看到,会议行动纲领中的有些规定已经得到落实。

自从去年以来,韩国政府一直在认真地推行一项我们称之为“新外交”的政策,该政策强调人权、福利、自由和民主等普遍性价值。目前,我们正在准备成为《禁止酷刑公约》的缔约国。而且,今年7月,第三次联合国亚太地区人权问题讲习班在汉城举行。讲习班的结果之一是接受我国的建议,定期举行这种讲习班。这一协议表达了所有亚太国家的

集体意愿,它帮助我们朝最终建立一个区域性人权机构的目标迈进了一步。

全球和平与安全的另一项关键任务是防止大规模毁灭性武器的扩散,包括核武器和生化武器。最紧迫的是,我们必须解决核扩散的问题。大韩民国支持在1995年的审查和延期会议上无限期地延长《不扩散核武器条约》(不扩散条约)。作为不扩散体系的主要支柱,该条约已经为国际安全作出了巨大的贡献。应该通过核大国的重新努力,通过加强和平利用核能源的国际合作,加强《不扩散条约》(不扩散条约)的合法性。与此同时,应该通过加强国际原子能机构(原子能机构)的安全保障体系,使《不扩散条约》体系的效力得到加强。

裁军谈判会议上关于全面禁试条约的谈判非常重要。一项普遍和可核查的全面禁试条约无疑将成为加强不扩散体制和推动核裁军的重要工具。世界秩序最近发生的变化要求核裁军议程合理化和新的工作方式。多边裁军架构必须满足这些要求。鉴于裁军谈判会议作为一个谈判论坛日益提高的重要性,应该增加会议成员名额。

根据《联合国宪章》的精神,还应该在区域一级鼓励裁军和安全措施的努力。在这方面,大韩民国欢迎东南亚国家联盟(东盟)区域论坛今年7月在曼谷举行关于建立信任措施的富有成果的讨论。为东北亚次区域进行一场安全对话,将是对这一区域范围的架构的补充。

《不扩散条约》制度的一项重大挑战是北朝鲜的核问题。这一问题不仅给朝鲜半岛,而且给亚太地区和整个世界构成严重威胁。应通过确保北朝鲜过去、将来和目前的核活动具有透明度,彻底排除围绕其核计划的疑虑。为此,北朝鲜应在实施安全保障协定方面与原子能机构充分合作,并实施《朝鲜半岛无核化联合声明》。

如果北朝鲜本着诚意履行其义务,我们将尽力帮助朝鲜和平利用核能。在解决核问题的基础上,大韩民国随时准备本着共同繁荣的精神为北朝鲜的全面经济发展提供技术及资本资源。

冷战后的国际形势既为我们带来了建设新世界的机会,也为我们提出了努力实现和平与发展的多重挑战。因此,现在更有必要加强联合国的作用。

冷战后发生的最了不起的变化之一是加强了联合国在

维持和平中的作用。在区域冲突取代冷战的两极对抗之际，联合国维持和平行动在数量和授权方面都急剧扩大。

鉴于联合国维持和平活动资源有限，应在有效利用预防性外交方面做更多的努力。联合国介入具体冲突的决定应有选择性和适当的优先次序。在解决干预方式和获得必要资源的手段方面，也应继续努力。

大韩民国仍坚定地致力于联合国维持和平活动。作为其目前提供的支持的一部分，大韩民国去年向索马里派遣了一支工程队。上个月我们向西撒哈拉派遣了一支医疗队；几天后，韩国军事观察员将抵达格鲁吉亚。韩国还计划参与联合国建立后备部队的努力。

我国政府的新外交注重全球主义。韩国力图通过积极参与全球事务在联合国框架内发挥其应有作用。正因为如此，大韩民国已提出申请，竞选安全理事会1996-1997年任期的席位。我们期望其他会员国鼓励并支持我们这一努力。

我们支持联合国的改革。为了应付本世界组织面临的新挑战，必须进行改革。鉴于联合国会员国已从1945年的51个增加到1994年的184个，扩大安理会似乎已顺理成章。关键问题是在增加席位的同时不损害安全理事会的效力。一个解决办法可能是设立第三类理事会成员，同时增加非常任理事国。

为使联合国在新的国际环境下充分发挥其作用，其财政困难应予以适当解决。还必须确保本组织及其管理的效率，以保证有效利用现有资源。在这方面，我国代表团欢迎设立内部监督事务厅，并期望新任命的负责内部监督事务的副秘书长发挥积极作用。

大韩民国感到与联合国有一种特殊的亲近感。韩国和联合国都是在第二次世界大战后诞生的。两者在成立后都抱过巨大的希望：联合国希望实现全球和平；韩国希望实现民族统一和繁荣。但是，它们都经历了失望，因为它们的期望被冲突

和分裂所粉碎：对联合国来说，是冷战和东西方分裂；对韩国来说，是朝鲜战争和南北分裂。

现在联合国终于摆脱了不幸的过去，产生了新的希望。本世界组织已不再被冷战时造成瘫痪的否决劫为人质。大韩民国还克服了社会政治困难和经济欠发展。但是，朝鲜半岛仍然分裂。朝鲜人民热切希望并坚决相信，随着南方和北方以和解与合作的精神共同努力，将很快粉碎民族分裂的枷锁。

我们与联合国的独特关系使即将来到的联合国五十周年纪念对我们来说更具有意义。今年4月大韩民国设立了纪念联合国五十周年全国委员会。该委员会正在筹划一系列活动，其中特别强调加强新一代对联合国作用的了解。我们还计划积极参与联合国主办的活动。在这方面，我要高兴的提到，一家韩国大公司正作为一个全球赞助者参与筹备联合国五十周年纪念。

明年，联合国将庆祝其五十周年。届时我们大家将重温《联合国宪章》提出的目标。本组织创始者设想的新世界尚未建立。但是，我们必须意识到，我们现在正处于历史的一个关键阶段，一个少有的机会正摆在我们面前。

我们必须为在各国相互依存与合作的基础上建立和平、繁荣的世界而努力。新的全球环境与旧的全球环境有着根本的区别。我们的成功取决于我们能否理解这一新环境的性质和我们应付挑战的决心。

我们必须和建设未来的力量携手合作。团结起来，只有团结起来，我们才能建设这个新世界并且繁荣昌盛。

下午1时30分散会。